

УДК 37

Ю. А. Исаева,институт русского языка и словесности,
Волгоградский государственный социально-педагогический
университет

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. Ю. Скрыбина

Прием визуализации в процессе обучения чтению иноязычных текстов: теоретические и практические предпосылки

Аннотация. На основе проведенного исследования в статье рассматриваются предпосылки использования приема визуализации, предлагается его практическое применение в качестве дополнительного упражнения в процессе обучения чтению иноязычных текстов, используя анализ и оценку информации в качестве основы для составления графического изображения.

Ключевые слова: прием визуализации, иноязычное образование, обучение чтению текстов, процесс восприятия текста, процесс понимания текста, коммуникация, коммуникативная компетенция, обучающиеся, текст.

Чтение является самым доступным видом речевой деятельности, с которым обучающийся сталкивается ежедневно. Важность изучения процесса восприятия иноязычного текста проявляется в необходимости развивать у обучающихся коммуникативных навыков, способностей обмена информацией в дальнейшей деятельности.

Л. С. Цветкова полагает, что у взрослых акт чтения текста, написанного на родном для читающего языке, происходит с параллельным использованием восприятия и понимания [7, с. 58]. То есть при изучении самого текста человек не только воспринимает информацию (узнает различные символы-буквы, очертания различных слов, границу высказывания и др.), но и усваивает эту информацию (понимает смысл слов, видит связь предложений, открывает новые границы знания). Однако в процессе изучения текстов на иностранном для человека языке из-за языкового барьера у изучающего текст возникают трудности, которые способны привести к демотивации в изучении иностранного языка. Такими трудностями можно считать сложность грамматики, ограниченный у изучающего текст словарный запас, неподходящий уровень сложности текста, незнание самого предмета изучения, т. е. текст повествует о том, с чем человек не сталкивался в жизни, в своей языковой среде.

Демотивация возникает из-за сложностей с осознанным, вдумчивым задействованием процессов восприятия и понимания текста, поскольку при изучении текста на иностранном для изучающего языке необходимо изначально воспринять

и обработать исходящую из текста грамматическую и графическую информацию (буквы, окончания, временные маркеры и др.), а уже после соединить полученную информацию, обработать ее и получить законченный и логичный текст (т. е. сложить из графических символов слова, вспомнить/узнать их значение, соединить полученные слова благодаря грамматическим маркерам, получить и обработать смысловое содержание текста).

Текст имеет удобную для восприятия человека целостную, законченную форму в качестве полноценного высказывания. Такая форма побуждает читателя к какой-либо ответной реакции (положительной или негативной): побуждение к различному виду действий; побуждение к осмыслению информации, к ее интерпретации; пропагандирование сформированных в ходе прочтения текста мыслей, о чём пишет в своей работе Н. В. Добрынина [3, с. 3]. Восприятие по своим функциям предполагает целенаправленное достижение того или иного результата в процессе коммуникации.

По В. Б. Кашкину, цель коммуникации — достижение взаимопонимания участников этого процесса, контакта между каждой стороной, человеком, участвующим в коммуникации, а также получение или передача информации тому или иному лицу [4, с. 26]. Более того, по Федеральному государственному образовательному стандарту 2022, формирование коммуникативной компетенции — главная и основная цель обучения иностранному языку [6]. Исходя из вышесказанного, можно говорить о том, что восприятие иноязычного

текста, являясь психолингвистической проблемой, содержит в себе проблемы теории и методики обучения иностранному языку, его преподавания и усвоения.

Чтение же представляет собой самостоятельный и рецептивный вид речевой деятельности, а также является универсальным предметным и метапредметным умением. Чтение не только позволяет расширить словарный запас обучающегося, научиться использовать его в своей речи, выявлять и отрабатывать грамматические конструкции, но также и предоставляет возможность научиться извлекать необходимую информацию, расширяет кругозор и когнитивные способности учащихся [5, с. 47].

При изучении иностранного языка человек сталкивается с рядом трудностей: недостаток языковой подготовки обучающегося, недостаточный лексический запас, неуверенное владение системой времен иностранного языка, отсутствие понимания аутентичного текста с опорой на его визуальный компонент [2, с. 94].

Согласно определению, данному А. А. Вербицким, «процесс визуализации — это свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ, может быть, развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий» [1, с. 110]. Благодаря преобразованию текста в рисунок предложенная в письменном виде информация станет доступной, структурированной и понятной для обучающегося, что позволит избежать возник-

ающие при изучении текста трудности, о которых было сказано выше.

Составление картинки должно быть структурировано так, чтобы процесс анализа текста велся от наиболее важной информации текста к наименее важной. В качестве плана для составления картинки можно взять следующий:

1) нарисовать главных героев представленного текста;

2) изобразить пространство, в котором находятся главные герои;

3) отобразить действия героев или последствия действий.

В результате преобразованного текста получится наглядная демонстрация происходящих в нём событий. Незаметный для обучающегося параллельный анализ текста при составлении композиции рисунка позволит ему более детально разобрать представленную информацию. Самостоятельная разработка иллюстративного материала позволит лучше понять, усвоить и закрепить пройденный текст, обходя все возможные затруднения.

Таким образом, визуализация, используемая в обучении чтению текстов на иностранном языке, позволяет облегчить процесс восприятия и понимания текста без акцентирования внимания обучающегося на возникшие в ходе изучения текста трудности. Более того, визуализация способствует более детальному пониманию иноязычного текста, формирует мышление, а также мотивирует и повышает интерес к последующему более глубокому изучению темы.

1. *Вербицкий А. А.* Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. — М. : Высш. шк., 1991. — 207 с.

2. *Дердизова Ф. В.* Использование визуализации для понимания текста при обучении иностранному языку // Современные исследования социальных проблем. — 2016. — № 11-2 (67). — С. 93–97.

3. *Добрынина Н. В.* Восприятие англоязычных текстов носителями русского языка как синергетический процесс : дис. ... канд. фил. наук. — Иркутск, 2009. — 184 с.

4. *Кашкин В. Б.* Введение в теорию коммуникации : учеб. пособие. — Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. техн. ун-та, 2000. — 175 с.

5. *Пчелинцева М. А.* Еще раз о пользе чтения книг // Актуальные вопросы профессионального образования. — 2019. — № 2 (15). — С. 46–49.

6. Федеральный государственный стандарт. Основное общее образование. Утвержден приказом Минпросвещения РФ от 31 мая 2021 г. № 287 // КлассИнформ.ру : [сайт]. — URL: <https://classinform.ru/fgos/1.3-osnovnoe-obshchee-obrazovanie-5-9-class.html> (дата обращения: 01.11.2022).

7. *Цветкова Л. С.* Афазия и восстановительное обучение : учеб. пособие для студентов дефектол. фак. пед. ин-тов. — М. : Просвещение, 1988. — 207 с.